



Beta

1471M/C22

- IT** Manuale d'uso ed istruzioni
- EN** Operation manual and instructions
- FR** Notice d'utilisation et instructions
- NL** Gebruikshandleiding
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Manual de uso e instrucciones
- PT** Manual de uso e instruções
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöohjeet
- DA** Brugsmanual
- NO** Bruksveiledning
- HU** Használati kézikönyv és útmutató
- TR** Kullanım ve Talimat Kılavuzu
- PL** Instrukcja obsługi i zalecenia

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI

IT

UTENSILE PNEUMATICO PER ARRETRARE E RUOTARE I PISTONCINI DELLE PINZE DEI FRENI A DISCO DESTROSI E SINISTROSI ART. 1471M/C22

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER UTENSILE PNEUMATICO PRODOTTA DA:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.



ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA LAMPADA. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

- **L'utensile pneumatico è destinata al seguente uso:**
 - Arretrare e ruotare i pistoncini delle pinze dei freni a disco
 - Impiego sia destrorso che sinistrorso
 - E' possibile l'impiego anche in luoghi aperti esposti ad acqua e aria
- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**
 - E' vietato l'uso in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive.
 - E' vietato bloccare la leva di azionamento con nastro adesivo o fascette.
 - E' vietato l'uso per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- Prestare attenzione alle superfici che possono diventare scivolose a causa dell'uso della macchina ed al pericolo di inciampamento nel tubo flessibile dell'aria.



Non utilizzare l'utensile pneumatico in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri, vapori o gas.



Evitare il contatto con apparecchiature in tensione in quanto l'utensile pneumatico non è isolato ed il contatto con elementi in tensione può causare una scossa elettrica.



Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con l'utensile pneumatico. La presenza di altre persone provoca distrazione che può comportare la perdita del controllo sull'utensile pneumatico.

SICUREZZA DEGLI UTENSILI PNEUMATICI

- Non puntare mai il flusso d'aria verso se stessi o verso altre persone. L'aria compressa può causare lesioni serie.
- Controllare raccordi di collegamento e tubazioni di alimentazione. Tutti i gruppi, i giunti e i tubi flessibili devono essere installati conformemente ai dati tecnici riguardanti pressione e flusso d'aria. Una pressione troppo bassa pregiudica il funzionamento dell'utensile pneumatico, una pressione alta può causare danni e/o lesioni.
- Evitare di piegare o stringere i tubi flessibili. Evitare l'uso di solventi e spigoli taglienti. Proteggere i tubi da calore, olio e parti rotanti. Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Una tubazione con alimentazione difettosa può provocare movimenti incontrollati del tubo dell'aria compressa. Polveri oppure trucioli sollevati dall'aria possono provocare lesioni agli occhi. Accertarsi che le fascette per tubi flessibili siano sempre ben fissate.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare l'utensile pneumatico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI

IT

- Utilizzare sempre i seguenti dispositivi individuali di protezione:

- Occhiali di protezione
 - Scarpe di sicurezza
 - Guanti di protezione per agenti fisici
- Avere cura di mettersi in posizione sicura mantenendo l'equilibrio in ogni momento. Una posizione di lavoro sicura ed un'adatta postura del corpo permettono di poter controllare meglio l'utensile pneumatico in caso di situazioni inaspettate.
- Non indossare vestiti larghi. Non portare bracciali e catenine. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non respirare direttamente l'aria di scarico, evitando che possa arrivare agli occhi. L'aria di scarico dell'utensile pneumatico può contenere acqua, olio, particelle metalliche ed impurità: questi elementi possono provocare pericoli.

UTILIZZO ACCURATO DELL'UTENSILE PNEUMATICO




- Non sottoporre l'utensile pneumatico a sovraccarico. Effettuare i propri lavori utilizzando l'utensile pneumatico esclusivamente per i casi previsti.
- Verificare sempre l'integrità della macchina. Non utilizzare alcun utensile pneumatico il cui interruttore di avvio/arresto sia difettoso. Un utensile pneumatico che non può più essere arrestato o avviato è pericoloso e deve essere riparato.
- Quando gli utensili pneumatici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso dei bambini. Non permettere di usare l'utensile pneumatico a persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- Effettuare accuratamente la verifica dell'utensile pneumatico, accertandosi che parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano pezzi rotti o danneggiati al punto da pregiudicare il funzionamento.
- L'utensile pneumatico non deve essere modificato. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- Fare riparare l'utensile pneumatico solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.


INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE PNEUMATICO

- Controllare se la targhetta di identificazione è leggibile; eventualmente procurarsi la targhetta per la sostituzione dal produttore.
- L'operatore ed il personale addetto alla manutenzione devono essere in grado di gestire fisicamente il peso e la potenza dell'utensile pneumatico.
- Evitare il contatto con elementi in movimento dell'utensile in quanto possono causare lesioni.
- Arrestare l'utensile nel caso di un'interruzione dell'alimentazione dell'aria oppure di una pressione di esercizio ridotta. Controllare la pressione d'esercizio e, a pressione d'esercizio ottimale, avviare di nuovo.
- Tenere l'utensile pneumatico con una presa sicura, ma non eccessivamente calda, considerando le necessarie forze di reazione della mano.
- Non trasportare mai l'utensile pneumatico tenendolo per il tubo flessibile.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELL'UTENSILE PNEUMATICO

 La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie.

	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI QUANDO SI ADOPERA L'UTENSILE PNEUMATICO O QUANDO SI ESEGUE L'ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE
	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI DURANTE L'UTILIZZO DELL'UTENSILE PNEUMATICO
	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA

 Ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.

	UTILIZZARE MASCHERA DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI IN FUNZIONE DEI VALORI RISCONTRATI NELL'INDAGINE DI IGIENE AMBIENTALE/INDUSTRIALE
---	---

DATI TECNICI

ATTACCO ARIA	1/4" GAS
DIAMETRO INT. MINIMO TUBO ARIA	6,0 mm
PRESSIONE MASSIMA	8,0 bar
CAPACITÀ DI SPINTA	150 kg
PISTONE	Ø 50 mm
STELO	Ø 14 mm
CORSA PISTONE	45 mm
PESO	1,3 kg
LUNGHEZZA	260 mm
ALTEZZA	190 mm
LARGHEZZA	95 mm
RUMORE (ISO 15744)	
LIVELLO POTENZA SONORA	$L_{WA} = 57,0 \text{ dB}$
LIVELLO PRESSIONE SONORA	$L_{PA} = 68,0 \text{ dB}$
VIBRAZIONI (ISO 20643)	
LIVELLO VIBRAZIONI	$0,876 \text{ m/s}^2$
INCERTEZZA	$K=0,582 \text{ m/s}^2$

LEGENDA

- 1: estremità magnetica
- 2: pulsante di rilascio
- 3: leva di rotazione
- 4: leva azionamento
- 5: lubrificazione olio

ISTRUZIONI

Collegamento alimentazione dell'aria

Per un utilizzo corretto dell'utensile pneumatico rispettare sempre la pressione massima di 8 bar, misurata all'ingresso dell'utensile. Alimentare l'utensile pneumatico con aria pulita e priva di condensa. Una pressione troppo elevata o la presenza di umidità nell'aria di alimentazione riducono la durata delle parti meccaniche e possono causare danni all'utensile.

UTILIZZO

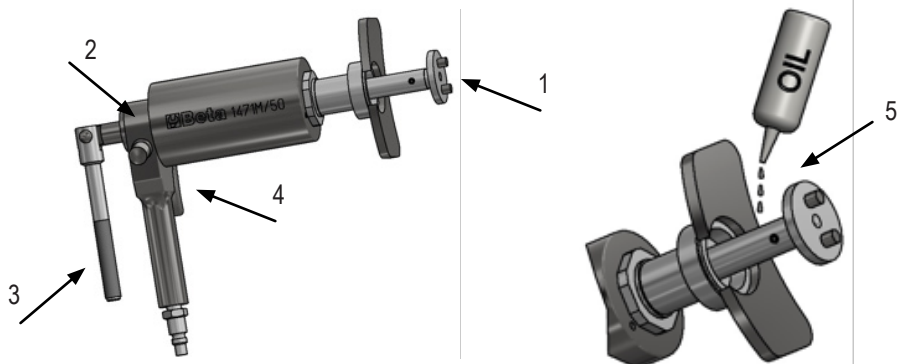
Scegliere l'adattatore adeguato in base al tipo di pistoncino della pinza freno. Inserirlo sull'estremità magnetica dell'attrezzo (1). Collegare l'utensile pneumatico alla linea dell'aria compressa, assicurandosi che non superi la pressione massima di 8 bar. Premere il pulsante di rilascio (2) ed agire sulla leva (3) per avanzare o arretrare l'asta di spinta per poter inserire l'attrezzo nella pinza freno.

Non interporre parti del corpo tra l'utensile e la pinza freno, in quanto vi è rischio di schiacciamento.

Premere la leva di azionamento (4) e contemporaneamente ruotare la leva (3) per ruotare il pistoncino della pinza freno.

Dopo aver arretrato il pistoncino premere il pulsante di rilascio (2) e tirare la leva (3) per far arretrare l'asta di spinta, liberando quindi l'attrezzo dalla pinza.

Periodicamente, in base alla frequenza di utilizzo, effettuare la pulizia dell'utensile in modo da asportare l'eventuale deposito di impurità, e garantire il corretto funzionamento. E' necessario inoltre lubrificare il pistoncino aggiungendo alcune gocce di olio di tipo per comandi oleodinamici (5).



Interrompere sempre l'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli adattatori

INDICAZIONI SUGLI ADATTATORI

0 - GM	A - Renault
2 - Citroen, Honda	B1 - Ford
3 - VW, Land Rover	B2 - Iveco Daily
4 - Alfa Romeo, FIAT, FORD, GM, HONDA, MAZDA, SAAB, TOYOTA,	B3 - BMW
5 - Adattatore da 3/8"	B4 - BMW
6 - NISSAN, VW	B5 - Mini / BMW
7 - Alfa Romeo, Audi, Citroen, FIAT, FORD, HONDA, Jaguar, Lancia, NISSAN, PEUGEOT, Renault, Rover, SAAB, Seat, SUBARU, TOYOTA, VW, Volvo	E - FORD, NISSAN
8 - GM	F - Opel
9 - GM	M - FORD, MINI
N - Alfa Romeo, Audi, Lancia, SAAB, Honda, VW	
K - Citroen	
W - Passat VW	

LUBRIFICAZIONE

E' indispensabile collegare l'utensile pneumatico ad un gruppo filtro-lubrificatore di linea (si consiglia art. Beta 1919F1/4) a micronebbia, regolato a due gocce al minuto. In questo caso si avrà una resa elevata con una ridotta usura delle parti meccaniche. Nel caso la linea fosse sprovvista di lubrificazione, è necessario immettere periodicamente direttamente nell'utensile pneumatico, attraverso il foro di alimentazione dell'aria, olio ISO 32.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A. attraverso il nostro rivenditore Beta di fiducia.

SMALTIMENTO

L'utensile pneumatico, accessori e imballaggi devono essere inviati ad un centro di raccolta smaltimento rifiuti, secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate.

GARANZIA

Questo utensile è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea ed è coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e le rotture causate da colpi e/o cadute. La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando l'utensile pneumatico viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva Macchine 2006/42/CE e relative modifiche, nonché alla seguente normativa:

- EN ISO 12100

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA